



Newsletter

Number 6, July-August 2010

News

5th Terminology Summit Terminology 2010: Quality Matters 12-13 November 2010 Budapest (Hungary)

Organised by the European Association for Terminology and the Károli Gáspár University (Budapest, Hungary) in collaboration with the Hungarian Academy of Sciences, Section of Linguistics and Literary Scholarship.

The Terminology Summit 2010 will take place in Budapest during the Science Festival.

We all know that we are living in a very economically, socially and environmentally troubled and changing world where the media play a leading role. Every day we can see the emergence of new ways of communicating although their attendant issues and functioning may not yet be clearly identified. Some would consider that "the Community" is the only owner of knowledge, and especially communicative and linguistic knowledge. So, one could wonder how terminologists could grasp the quality flag in order to command respect regarding their know-how and their practice and be recognized as the real base of all knowledge in our global and multipolar society.

Thus, as self-proclaimed specialists of concepts and terms and, indeed, of the pertaining spectrum of variation, we chose to try to examine how to apply "quality" to all our practices, actions and teachings.

- Is today's quality different from yesterday's?
- What should tomorrow's quality be like?
- What have automation and quality to do with each other?
- How can we improve terminological practices?
- How can terminology, as it is just one link of the specialised communication chain, command the whole linguistic quality process?
- How can we withstand the immediate requirements of profitability?
- In these circumstances, how can we manage our relations with linguistic service providers and big international organisations?
- How can we integrate a new approach to quality in our training?
- Which role should professional associations play as far as quality is concerned?
- After the « Declaration on linguistic diversity », should we write a « Declaration on terminological quality »?

Suggestions

The European Association for Terminology is a non-profit professional organisation for the terminology sector in Europe. It is designed to further plurilingualism through terminology, to provide a European platform for promoting and professionalising terminological activities and improving awareness to them of them, and to liaise and cooperate actively with relevant organisations, associations and institutions.

If you want to send us any comment or suggestion that could improve our mission or you want us to draw our attention for any forthcoming event or activity, please send us the information and we will include it in the next issue as well as in our agenda.

Contact:

These are the questions we would like to discuss during the presentations and the debates which will focus on the following four sub-themes:

1. Terminology policies (planning) : elaboration, standardisation, application
2. Terminology and translation (translation services, best practice)
3. Terminology management (databases, ontologies, tools)
4. Terminology and evaluation (methods, experiences)

Plenary speakers:

Teresa Cabré (University Pompeu Fabra, Spain)

Gábor Prószéky (PPKE and Morphologic, Hungary)

Contact:

Marie-Pierre Mayar

Institut Libre Marie Haps, Centre de Terminologie de Bruxelles

1050 Bruxelles (Belgique), rue d'Arlon 11

E-mail: term@eaft-aet.net

Ágota Fóris, Andrea Bölcseki

Károli Gáspár University, TERMIK

H-1088 Budapest (Hungary), Reviczky u. 4.

E-mail: aforis@t-online.hu; bolcskeiandrea@hotmail.com

Working languages:

English, French and Hungarian.

Website:

More information about the Fifth Terminology Summit can be found on the following website: <http://alknyelvport.nytud.hu/summit-2010>

Agenda

Terminology for Europeans (and beyond). Pre-congress International Symposium and Workshop on Terminology

5-6 July 2010

Ljouwert, Netherlands

[ECQA Certified Terminology Manager Summer University](#)

5-7 July 2010

Pecs, Hungary

[XIV EURALEX International Congress](#)

6-10 July 2010

Ljouwert, Netherlands

International Congress on Terminology and Knowledge Engineering: "Presenting terminology and knowledge engineering resources online: models and challenges"

11-14 August 2010

Dublin, Ireland

[TKE Conference 2010: "Presenting terminology and knowledge engineering resources online: models and challenges"](#)

12-13 August 2010

Dublin, Ireland

[ISO/TC 37 "Terminology and other language and content resources"](#)

15-20 August 2010

term@eaft-aet.net

Dublin, Ireland

[EUROCALL 2010 : "Langues, cultures et communautés virtuelles"](#)

8-11 September 2010

Bordeaux, France

[Simposio Iberoamericano de Terminología RI Term 2010: La terminología: puente ineludible de una sólida mediación cultura](#)

14-19 September 2010

Buenos Aires, Argentina

[IX Annual Conference of the European Association of Languages for Specific Purposes](#)

19-22 September 2010

Hamburg, Germany

[TM-Europe 2010 International Translation Management Conference](#)

30 September - 1 October 2010

Kraków, Poland

[V Terminology Summit](#)

12-13 November 2010

Budapest, Hungary

© European Association for Terminolgy